Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 679
Sitzung vom 06/08/2019
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmannstellvertr.	Arnold Schuler	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landesräte	Waltraud Deeg	Assessori
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Thomas Widmann	
Vize-Generalsekretär	Thomas Mathà	Vicesegretario generale

Betreff:

Kontingente für Vergütungen und für die Bezahlung von Überstunden an das Lehrpersonal der Grund-, Mittel- und Oberschule im Schuljahr 2019/20

Oggetto:

Contingenti per compensi e per il pagamento delle ore straordinarie del personale docente delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado, per l'anno scolastico 2019/20

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 16 17 18 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Mathà, 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Die Landesregierung

hat in folgende Bestimmungen Einsicht genommen:

- Einheitstext der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003, in geltender Fassung, insbesondere in die Artikel 5, 6, 8, 11, 12, 13 und 33;
- Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 8. Oktober 2008, insbesondere in den Artikel 8;

- Landeskollektivvertrag für die Schuldirektoren/innen der Provinz Bozen vom 16. Mai 2003, insbesondere in den Artikel 22 (Zusatzaufträge);

- Beschluss der Landesregierung vom 13. Juni 2017, Nr. 637, über die Klassenbildung und das Plansoll in den Grund-, Mittel- und Oberschulen – Schuljahre 2017/2018 bis 2019/2020;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 3025 vom 10. September 2007, betreffend die Festlegung der Vergütungen des Lehrpersonals für Unterrichtstätigkeit in Aus- und Weiterbildungskursen;
- Beschluss der Landesregierung vom 10. Mai 2016, Nr. 497, betreffend die Erwachsenenkurse der Abendoberschule mit deutscher Unterrichtssprache;
- Beschluss der Landesregierung vom 19. April 2016, Nr. 421, betreffend die Vergütung der Zusatzaufträge durch die Landesverwaltung an die Schulführungskräfte der Schulen staatlicher Art;

und hat festgestellt, dass:

die Kontingente laut Anlage A für die Gewährleistung eines ordentlichen und zeitgemäßen Schulbetriebes erforderlich sind;

die Schulen zu Beginn des Schuljahres über die verfügbaren Mittel in Kenntnis sein müssen, um die schulischen Tätigkeiten planen zu können;

La Giunta provinciale

ha preso visione della seguente normativa e documentazione:

- il testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 23 aprile 2003, con le successive integrazioni e modifiche, in particolare gli articoli 5, 6, 8, 11, 12, 13 e 33;
- il contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 8 ottobre 2008, in particolare l'articolo 8;
- il contratto collettivo provinciale per il personale dirigente della Provincia di Bolzano del 16 maggio 2003, in particolare l'articolo 22 (incarichi aggiuntivi);

- la deliberazione della Giunta provinciale 13 giugno 2017, n. 637, concernente la formazione delle classi e dotazioni organiche nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per il triennio 2017/2018 – 2019/2020;
- la deliberazione della Giunta Provinciale 10 settembre 2007, n. 3025, concernente la determinazione dei compensi per attività di insegnamento in corsi di formazione e di aggiornamento;
- la deliberazione della Giunta Provinciale 10 maggio 2016, n. 497, concernenti i corsi serali per adulti della scuola secondaria di secondo grado di lingua d'insegnamento tedesca;
- la deliberazione della Giunta Provinciale 19 aprile 2016, n. 421, concernenti la retribuzione di incarichi aggiuntivi da parte dell'amministrazione provinciale ai Dirigenti scolastici delle scuole a carattere statale;

considerato che:

i contingenti di cui all'allegato A) sono necessari per garantire un corretto e regolare svolgimento dell'attività scolastica;

le scuole all'inizio dell'anno scolastico devono essere a conoscenza dei mezzi finanziari certi, per procedere ad una corretta programmazione delle varie attività scolastiche;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

die Gesamtausgaben 6.110.769 € betragen, davon werden 2.213.201 € über das allgemeine Gehaltskapitel U04021.5880 und 2.401.791 € über das Überstundenkapitel U04021.6030 finanziert. Die Ausgaben für die Sozialabgaben zu Lasten der Verwaltung betragen 1.495.778 € davon 1.107.012 € zu Lasten des Kapitels U04021.5910 und 388.766 € IRAP zu Lasten des Kapitels U04021.5111;

la spesa complessiva è di 6.110.769 €, di cui 2.213.201 € sono a carico del capitolo U04021.5880 relativo agli stipendi del personale docente e 2.401.791 € sono a carico del capitolo U04021.6030 delle ore straordinarie. La spesa per gli oneri a carico del datore di lavoro è di 1.495.778 €, di cui 1.107.012 € a carico del capitolo U04021.5910 e 388.766 € IRAP a carico del capitolo U04021.5111;

die Ausgabe für Vergütungen und für die Bezahlung von Überstunden gemäß Anlage A) mit den Veranschlagungen der Haushalte 2019 und 2020 abgedeckt werden;

la spesa per i compensi e per il pagamento delle ore straordinarie di cui all'allegato A) viene coperta con gli stanziamenti dei bilanci provinciali 2019 e 2020;

die näheren Bestimmungen für die Verteilung der Kontingente an die Schulen in dezentralen Kollektivverhandlungen zwischen den Gewerkschaftsorganisationen und den Schulämtern vereinbart werden;

le disposizioni dettagliate per la distribuzione alle istituzioni scolastiche dei contingenti vengono definite nell'ambito della contrattazione collettiva decentrata tra le organizzazioni sindacali e le singole Intendenze scolastiche;

die finanziellen Mittel der Kontingente für Vergütungen, Überstunden und Außendienste austauschbar sein sollen, um bei der Verwendung der Geldmittel mehr Flexibilität zu haben;

i mezzi finanziari dei contingenti destinati a compensi, ore straordinarie e missioni, dovrebbero essere interscambiabili per dare maggior flessibilità all'utilizzo delle risorse;

die Gewerkschaften informiert wurden

sono state informate le organizzazioni sindacali

und beschließt

delibera

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

1) für das Schuljahr 2019/2020 die im Anhang A) dieses Beschlusses angeführten Geldmittel für Vergütungen und für die Bezahlung von Überstunden an das Lehrpersonal der Grund-, Mittel- und Oberschulen bereitzustellen; das Kontingent laut Teil 2, Punkt 5 enthält die Geldmittel zur Vergütung der Zusatzaufträge an die Schulführungskräfte und von Aufträgen an das Lehrpersonal durch die Bildungsressorts;

1) di stanziare per l'anno scolastico 2019/2020 i mezzi finanziari riportati nell'allegato A) della presente deliberazione per compensi e per il pagamento delle ore straordinarie al personale docente delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado; il contingente n. 5 della parte 2 comprende i fondi per la retribuzione di incarichi aggiuntivi ai dirigenti scolastici e per incarichi ai docenti tramite i dipartimenti di istruzione e formazione;

2) festzuhalten, dass die Abteilung Bildungsverwaltung und die Schulämter anhand von Kriterien, die mit den Gewerkschaften vereinbart werden, die vorgesehenen Geldmittel an die Schulen verteilen, bzw. für unvorhergesehene Situationen an den Schulen und für besondere Maßnahmen von Landesinteresse zurückbehalten;

2) di dare atto che la Ripartizione Amministrazione Istruzione e Formazione e le Intendenze scolastiche, sulla base di criteri concordati con le organizzazioni sindacali, distribuiscono i mezzi finanziari previsti alle scuole, con facoltá di trattenere un contingente di riserva per situazioni impreviste e per particolari provvedimenti di interesse provinciale;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

3) der Abteilung Bildungsverwaltung und den Schulämtern die Ermächtigung zu erteilen, im Einverständnis mit der Personalabteilung und nur bei Verfügbarkeit von Geldmitteln in den betreffenden Kapiteln, die laut vorliegendem Beschluss geplanten Beträge anzupassen;

3) di autorizzare la Ripartizione Amministrazione Istruzione e Formazione e le Intendenze scolastiche, d'intesa con la Ripartizione personale e solo in presenza dell'effettiva disponibilità finanziaria nei relativi capitoli, ad adeguamenti della programmazione con preventivi spostamenti finanziari;

4) festzuhalten, dass die Ausgaben für die Vergütungen gemäß Teil I der Anlage A zu Lasten des Kapitels U04021.5880, die Ausgaben für die Überstunden gemäß Teil II der Anlage A zu Lasten des Kapitels U04021.6030 und die Ausgaben für die Beiträge zu Lasten der Verwaltung auf die Kapitel U04021.5910 und U04021.5111 gehen;

4) di dare atto che la spesa per i compensi ai sensi della I parte dell'allegato A è a carico del capitolo U04021.5880, la spesa per le ore straordinarie ai sensi della II parte dell'allegato A è a carico del capitolo U04021.6030 e che gli oneri a carico del datore di lavoro gravano sui capitoli U04021.5910 e U04021.5111;

5) festzuhalten, dass die Ausgaben mit den Veranschlagungen der Haushalte 2019 und 2020 abgedeckt werden und zwar wie folgt:

5) di dare atto che la spesa per i compensi viene coperta con gli stanziamenti dei bilanci provinciali 2019 e 2020 come segue:

Kapitel **Capitolo**	**Ausgabe** **Spesa**	**2019**	**2020**	**Totale Schuljahr** **anno scolastico 2019/20**
U04021.5880	Gehälter / Stipendi	737.734	1.475.467	2.213.201
U04021.6030	Überstunden / ore straord.	800.597	1.601.194	2.401.791
U04021.5111	IRAP	129.589	259.177	388.766
U04021.5910	Sozialabgaben/Oneri	369.004	738.008	1.107.012
		2.036.923	**4.073.846**	**6.110.769**

6) die Ausgaben für Überstunden (Kapitel U04021.6030) für 2019 und 2020 mit dem vorliegenden Beschluss zweckzubinden und festzuhalten, dass die Ausgaben für Gehälter (Kapitel U04021.5880), IRAP (Kapitel U04021.511) und Sozialabgaben (Kapitel U04021.5910) gemäß GVD Nr. 118/2011) automatisch zu Beginn des Geschäftsjahres zweckgebunden wurden bzw. werden;

6) di assumere con la presente delibera l'impegno della spesa degli anni 2019 e 2020 per le ore straordinarie (capitolo U04021.6030) è di dare atto che le spese per stipendi (capitolo U04021.5880), per l'IRAP (capitolo U04021.5111) e per gli oneri a carico del datore di lavoro (capitolo U04021.5910) sono impegnate in automatico all'inizio del relativo anno di esercizio, come stabilito dal D.Lgs. n. 118/2011;

7) festzuhalten, dass die Beträge, welche laut vorhergehendem Absatz zweckgebunden aber im laufenden Geschäftsjahr nicht ausbezahlt werden, mit nachfolgendem Dekret des Abteilungsdirektors anhand des zweckgebundenen Mehrjahresfond für laufende Ausgaben auf das folgende Geschäftsjahr übertragen werden;

7) di dare atto che con successivo decreto del Direttore di Ripartizione si provvederà a reimputare, mediante copertura a mezzo del Fondo Pluriennale Vincolato, la quota impegnata ai sensi del paragrafo di cui sopra non esigibile nel corrente esercizio, con imputazione all'esercizio in cui si verificherà la relativa esigibilità;

8) festzuhalten, dass der für die Bezahlung der Leistungsprämien an das abgeordnete Lehrpersonal zur Verfügung stehende Geldanteil nicht verwendet werden darf;

8) di dare atto che la parte del fondo complessivo dei premi di produttività riservata al personale docente comandato non può essere utilizzata;

9) Der Sichtvermerk der Abteilung Personal beschränkt sich zuständigkeitshalber ausschließlich auf die Abdeckung und Zweckbindung der Ausgaben;

9) il visto della Ripartizione Personale, in considerazione delle relative competenze, è limitato esclusivamente alla copertura e all' impegno di spesa;

DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R. IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Anhang A - Kontingente für Vergütungen und Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2019/20

Allegato A - Contingenti per compensi e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2019/20

	Teil I: Kontingent für Vergütungen (Kapitel U04021.5880)	**I Parte: Contingenti per compensi (Capitolo U04021.5880)**	
1	**Schulleiter und Außensektionsleiter – gemäß Artikel 12, Absatz 3 des Landeskollektivvertrages (LKV)**	**Coordinatori di plesso e di sezioni staccate – ai sensi dell'articolo 12, comma 3 del contratto collettivo provinciale (CCP)**	
	Schulen	**Scuole**	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	353
	- italienische Schulen	- scuole italiane	65
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	23
	Insgesamt	**Totale**	**441**
	Planstellen:	**Posti in dotazione organica**	
	- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.778
	- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.860
	- ladinischen Schulen	- scuole ladine	325,60
	Insgesamt	**Totale**	**7.964**
	Benötigter Betrag pro Schule	Importo neccessario per ogni scuola	1.410,00
	Benötigter Betrag pro Planstelle	Importo neccessario per posto in organico	18,00
	Benötigter Betrag	**Importo neccessario**	**765.155**
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	601.734
	- italienische Schulen	- scuole italiane	125.130
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	38.291

2	**Koordinatoren - gemäß Artikel 13, Absatz 2 des LKV**	**Coordinatori - ai sensi dell'articolo 13, comma 2 del CCP**	
	Direktionen	**Direzioni**	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	78
	- italienische Schulen	- scuole italiane	25
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	7
	Insgesamt	**Totale**	**110**
	Koordinatoren je Direktion	coordinatori per ogni direzione	4
	Gesamtanzahl Koordinatoren	Totale coordinatori	440
	Gesamtfond Vorjahr	**Fondo anno precedente**	**1.097.474**
	Kürzung des Gesamtsfonds wegen Auflassung von Schulen	Riduzione del fondo complessivo per sopressione di istituzioni scolastiche	0
	durchschnittliche Inflationsrate für Bozen	tasso d'inflazione medio per Bolzano	1,80
	beinhaltete Erhöhung auf Grund der Inflation	aumento dovuto all'inflazione compreso	19.755
	Gesamtfond 2019/20	**Fondo 2019/20**	**1.117.229**
	durchschnittliche Vergütung je Koordinator	compenso medio lordo per ogni coordinatore	2.539
	Aufteilung nach Sprachgruppe	**Ripartizione per gruppo linguistico**	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	792.217
	- italienische Schulen	- scuole italiane	253.916
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	71.096

3	**Tätigkeiten außerhalb des Unterrichts - Artikel 11 des Landeskollektivvertrages**	**Attività di non insegnamento - ai sensi dell'articolo 11 del contratto collettivo provinciale:**	
	Planstellen an:	**posti in dotazione organica**	
	- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.778
	- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.860

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Anhang A - Kontingente für Vergütungen und Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2019/20

Allegato A - Contingenti per compensi e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2019/20

- ladinischen Schulen	- scuole ladine	325,6
Insgesamt	**Totale**	7.964
Betrag pro Planstelle	Importo per posto in organico	22,00
Gesamtbetrag	**Importo complessivo**	**175.199**
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	127.116
- italienische Schulen	- scuole italiane	40.920
- ladinische Schulen	- scuole ladine	7.163

4	**Aufgabenzulage für das abgeordnete Lehrpersonal gemäß Art. 30 des Landeskollektivvertrages**	**Indennità d'istituto al personale docente comandato - ai sensi dell'articolo 30 del contratto collettivo provinciale**	
	Gesamtbetrag	**Importo complessivo**	**155.618**
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	87.430
	- italienische Schulen	- scuole italiane	55.763
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	12.425

GESAMTBETRAG TEIL I	**IMPORTO TOTALE PARTE I**	**2.213.201**
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	1.608.497
- italienische Schulen	- scuole italiane	475.729
- ladinische Schulen	- scuole ladine	128.975

	Teil II: Überstundenkontingent (Kapitel U04021.6030)	**II Parte: Contingenti di ore straordinarie (Capitolo U04021.6030)**	
1	**Unterrichtstätigkeit (einschließlich Aufsicht in der Grundschule) – gemäß Artikel 5, Absatz 4 - Artikel 6, Absatz 9 des Landeskollektivvertrages:**	**Attività di insegnamento (incluso sorveglianza nella scuola elementare) – ai sensi dell'art. 5, comma 4 e dell'articolo 6, comma 9 del contratto**	
	Planstellen	**Posti in dotazione organica**	
	- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.778
	- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.860
	- ladinischen Schulen	- scuole ladine	325,6
	Insgesamt	**Totale**	7.964
	Benötigte Unterrichtsüberstunden pro Planstelle	Ore straordinarie per attività di insegnamento per posto in organico	1,83
	benötigte Überstunden für Unterrichtstätigkeiten	corrisponde ad un numero di ore straordinarie pari a circa	14.573
	Vergütung je Überstunde	compenso lordo per ora straordinaria	35,00
	benötigter Betrag für Unterrichtstätigkeiten:	**importo necessario per l'attività didattica:**	**534.569**
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	370.081
	- italienische Schulen (a)	- scuole italiane (a)	143.633
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	20.855
	(a) einschl. 24.500,00 € für Deutschkurse für Schüler aus anderen Regionen)	a) incl. 24.500,00 € per lezioni di tedesco agli alunni provenienti da fuori Provincia)	
2	**Referententätigkeit in der Fortbildung**	**Attività di referente dell'aggiornamento**	
	Direktionen	**Direzioni**	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	78

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Anhang A - Kontingente für Vergütungen und Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2019/20

Allegato A - Contingenti per compensi e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2019/20

- italienische Schulen	- scuole italiane	25
- ladinische Schulen	- scuole ladine	7
Insgesamt	**Totale**	110
Benötigte Überstunden pro Direktion	Ore straordinarie necessarie per ogni direzione	25,00
Benötigte Überstunden insgesamt	Totale ore straordinarie necessarie	2.750
durchschnittliche Vergütung je Überstunde	compenso medio lordo per ora straordinaria	52,00
benötigter Betrag für Fortbildung	**importo necessario per l'aggiornamento**	**143.000**
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	101.400
- italienische Schulen	- scuole italiane	32.500
- ladinische Schulen	- scuole ladine	9.100

3	**Vergütung von Aufholmaßnahmen an Oberschulen**	**Compensi per attività di recupero nelle scuole secondarie di secondo grado**	
	Deutsches Schulamt	Intendenza scolastica tedesca	317.000
	Italienisches Schulamt	Intendenza scolastica italiana	150.000
	Ladinisches Schulamt	Intendenza scolastica ladina	6.000
	Insgesamt	**Totale**	**473.000**

4	**Erwachsenenkurse der Abendoberschule mit deutscher Unterrichtssprache**	**Corsi serali per adulti della scuola secondaria di secondo grado di lingua tedesca**	
	Deutsches Schulamt	Intendenza scolastica tedesca	573.000
	Insgesamt	**Totale**	**573.000**

5	**Kontingent der Bildungsressorts für Referententätigkeit und andere Aufträge an die Führungskräfte und das Lehrpersonal**	**Contingente dei dipartimenti di istruzione e formazione per attività di relatore e altri incarichi ai dirigenti e docenti**	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	450.000
	- italienische Schulen	- scuole italiane	200.000
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	28.222
	Gesamtbetrag	**Importo complessivo**	**678.222**

GESAMTBETRAG TEIL II	**IMPORTO TOTALE PARTE II**	**2.401.791**
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	1.811.481
- italienische Schulen	- scuole italiane	526.133
- ladinische Schulen	- scuole ladine	64.177

Teil I und Teil II: Aufteilung nach Sprachgruppe	**Parte I e II: Ripartizione per gruppo linguistico**	
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	**3.419.978**
- italienische Schulen	- scuole italiane	**1.001.862**
- ladinische Schulen	- scuole ladine	**193.152**
Insgesamt	**Totale**	**4.614.991**

Sozialabgaben zu Lasten des Landes	**Oneri a carico dell'amminstrazione provinciale**	**1.495.778**
Gesamtausgabe	**Spesa complessiva**	**6.110.769**

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2190000923

Pos	Capitolo / Kapitel	Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung	Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)
	CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto			Dienstleistung/Ankauf		Nota/Note			
001	U04021.6030	101368	DIVERSI - ALLEGATO RUOLO DIPENDENTI SENZA TRATTENUTA					800.597,00	
	04	2019	00390090215	00390090215	. - BOLZANO	01.09.2019	31.12.2019		
	04.08/spese pers scuole statli/contin straor 19 20			04.08/AUSGAB STAATL/KONTING 19 20					
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.6030	101368	DIVERSI - ALLEGATO RUOLO DIPENDENTI SENZA TRATTENUTA					1.601.194,00	
	04	2020	00390090215	00390090215	. - BOLZANO	01.01.2020	31.12.2020		
	04.08/spese pers scuole statli/contin straor 19 20			04.08/AUSGAB STAATL/KONTING 19 20					
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:						2.401.791,00			

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung	Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile	
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	01/08/2019 08:25:59
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	31/07/2019 12:20:55
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	PLONER FELIX	31/07/2019 12:22:30
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	31/07/2019 14:27:42
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	PERONI DOMINIQUE	31/07/2019 14:40:35
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	THALMANN ULRIKE	01/08/2019 08:19:40

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno automatico ai sensi D.Lgs. n.118/2011, paragrafo 5.2, allegato 4.2 - esercizio 2019/Bereits automatisch zweckgebunden im Sinne GVD Nr. 118/2011, Par. 5.2, Anlage 4.2 - Finanzjahr 2019- L190000522-L190000523-L190003197

zweckgebunden: 800.597 — impegnato

Rientra in futuro impegno automatico ai sensi D.Lgs. n.118/2011, paragrafo 5.2, allegato 4.2 - esercizio 2020/fließt in zukünftige automatische Zweckgebindung ein, im Sinne des GVD Nr. 118/2011, Abs. 5.2, Anlage 4.2 - Finanzjahr 2020

als Einnahmen ermittelt: — accertato in entrata

auf Kapitel: U04021.6030-U0000527 e successivi — sul capitolo

Vorgang: 2190000923 — operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben: 01/08/2019 12:26:43 CELI DANIELE — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmannstellvertreter Il Vice-Presidente della Provincia	SCHULER ARNOLD	06/08/2019
Der Vizegeneralsekretär Il Vice Segretario Generale	MATHA THOMAS	06/08/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arnold Schuler

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

06/08/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0679/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65